



PROJECT MUSE®

Dossier pédagogique: Le Maghreb et le Maroc dans nos classes

Frédérique Grim

The French Review, Volume 88, Number 1, October 2014, (Article)

Published by Johns Hopkins University Press

DOI: <https://doi.org/10.1353/tfr.2014.0417>



➔ *For additional information about this article*

<https://muse.jhu.edu/article/774026/summary>

Dossier pédagogique

par Frédérique Grim (Colorado State University)

Le Maghreb et le Maroc dans nos classes

RÉSUMÉ

Enseigner une leçon sur le Maghreb et le Maroc n'a peut-être pas l'air très simple au premier abord, mais en suivant un cadre précis, les enseignants pourront trouver des exemples d'activités à utiliser au niveau débutant. L'objectif de ce Dossier pédagogique est de suggérer un format facile à suivre qui encouragera les enseignants de français à exposer leurs élèves à d'autres cultures francophones, tout en apportant un soutien grammatical.

Document professeur:	p. 2
Document élève:	p. 3
Annexes:	p. 23
Références:	p. 27

Introduction

Alors que nous parlons de globalisation et notamment de francophonie dans nos classes de français et que les standards nationaux des langues étrangères aux États-Unis (les 5 Cs) encouragent fortement la diversité des cultures, nos élèves et étudiants ne semblent toujours pas bien informés en ce qui concerne certaines cultures, en particulier, lorsqu'il s'agit de régions moins mentionnées dans les médias telles que le Maghreb (l'Afrique du Nord) ou le Machrek (le Moyen-Orient), ou souvent mentionnées de façon plus péjorative.

Afin d'encourager l'étude du Maghreb, souvent moins enseigné que les pays francophones d'Europe ou le Québec, ce dossier pourra être utile aux enseignants de cours de français. Il a été conçu pour un cours de français 2 du lycée, mais pourrait facilement être adapté à des niveaux plus avancés ou universitaires. Il est à mentionner que ce format se veut d'introduire ou de réviser des points syntaxiques et lexicaux, mais ne devrait pas servir comme seule contribution à ces sujets.

Le matériel

- Microsoft© PowerPoint ou autre logiciel tel que Prezi©
- Haut-parleur lié à l'ordinateur (ou lecteur MP3)
- Feuilles d'activités (voir Annexes)
- Copies en couleur des peintures
- Pinceaux (un par étudiant) ou petits bâtonnets en bois (pour le jeu des mini-tapettes à la mouche)
- Les liens à toutes les photos incluses dans ce document sont indiqués à la fin.

La leçon

La leçon peut facilement se faire sur 2 ou 3 jours de cours.

À noter:

- Le **vocabulaire**: en violet et en gras
- La grammaire
 - o En vert et en gras: le pronom relatif **que**
 - o En rouge et en gras: le pronom relatif **qui**
- Les **informations culturelles**: en noir et en gras

Ces éléments d'emphase sont utiles à mentionner aux apprenants et devraient encourager l'enseignant à se rappeler des éléments importants.

Des *notes à l'enseignant* suivent une grande partie des images afin de guider l'enseignant dans sa présentation. Les photos ou images intégrées constituent des suggestions (avec les liens à la fin du document). Il est encouragé de les mettre en plus grand format lors de la présentation en classe.

Des activités sont parsemées dans la leçon, mais à la fin de ce document, vous trouverez aussi certains des documents nécessaires aux élèves.

Diapo 1:

LE MAGHREB



Notes à l'enseignant: Cela pourrait tenir lieu de page de titre.

Diapo 2:



Notes à l'enseignant: Avant de commencer la leçon, montrez quelques images diverses du Maghreb, en demandant aux élèves où ils pensent que cette région se trouve. Ils peuvent décrire les images qu'ils voient. Aux élèves: À votre avis, quel(s) pays ou quelle région représentent ces photos? Notez-vous des choses intéressantes? Qu'aimez-vous?

Diapo 3:

Activité:
Discussion de classe
LE MAGHREB

- À votre avis, qu'est-ce que le Maghreb?
- Sur quel continent se trouve le Maghreb?

Notes à l'enseignant: Ces questions ont pour but d'initier une discussion sur le Maghreb et d'essayer de faire deviner que c'est une région de l'Afrique (par rapport aux photos précédentes). Il est évident que la majorité des étudiants ne connaîtront pas les réponses.

Diapo 4:

LE MAGHREB

Le Maghreb est la **région nord** de l'Afrique **qui** est composée:

- du **Maroc**
- de l'**Algérie**
- de la **Tunisie**
- de la **Lybie**
- de la **Mauritanie**



Le mot '**Maghreb**' signifie '**couchant**'? À votre avis, pourquoi?

Notes à l'enseignant: Vous pouvez mentionner que le Maroc, l'Algérie et la Tunisie sont des pays francophones, bien que l'Algérie s'en soit détachée avec son mouvement d'arabisation. Le mot Maghreb signifie 'couchant' en arabe parce que le soleil se couche à l'ouest et que cette région représente le monde arabe de l'ouest. À l'opposé, on a le Machrek qui représente les pays arabes du Moyen-Orient, là où le soleil se lève.

Diapo 5:

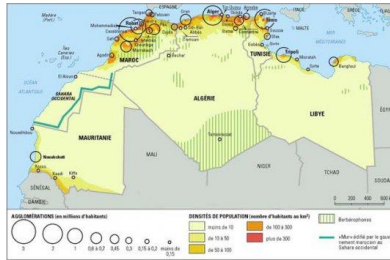
LE MAGHREB



Notes à l'enseignant: Localisez les 5 pays du Maghreb sur la carte et faites-les répéter par les élèves pour pratiquer leur prononciation.

Diapo 6:

LA POPULATION



La population **qui** habite au Maghreb est d'environ **90 millions d'habitants**.

Notes à l'enseignant: Essayez de faire réfléchir les étudiants à l'emplacement de la population, à l'influence du marché, de l'industrie, des conséquences économiques: Où se trouve la population du Maghreb? À votre avis, dans quelles parties des pays est-elle concentrée? Pourquoi? Vous pouvez essayer de guider les étudiants pour qu'ils pensent à l'histoire, aux ports, à la situation géographique par rapport à l'Europe, etc.

Diapo 7:

LES RELIGIONS

L'**islam qui** est la religion dominante représente **98,7%** de la population.

Le **christianisme que** l'on trouve depuis le deuxième siècle après Jésus-Christ est **d'1,1%**.

Le **judaïsme** est de **0,2%**.



Notes à l'enseignant: Le pourcentage précis n'est pas important, mais c'est surtout pour montrer que le taux de ces religions est très différent de ceux que l'on trouve en Amérique du Nord ou de l'Europe. C'est un sujet à développer avec les élèves afin de mieux comprendre pourquoi l'architecture, les traditions, les coutumes reflètent ces différences.

Diapo 8:

Activité:
Vos connaissances géographiques

Avec un partenaire, resituez les pays du Maghreb.



Le Maroc

La Tunisie

La Lybie

La Mauritanie

L'Algérie

Notes à l'enseignant: Vous pouvez faire des copies de cette carte pour que les élèves travaillent en petits groupes, puis la correction peut se faire en classe.

Diapo 9:

LE ROYAUME DU MAROC



Notes à l'enseignant: Le Maroc est un des pays du Maghreb où on parle encore beaucoup le français. Les jeunes étudient le français comme première langue étrangère et si vous visitez le Maroc, vous pourrez voyager sans problème si vous parlez français!

Le drapeau du Maroc: Quelles sont les couleurs du drapeau? Et quel est le symbole au centre? Savez-vous ce que cela signifie? Le rouge représente la couleur de la dynastie des Alaouites et l'étoile verte représente les 5 piliers (fondations) de l'islam: le pèlerinage à la Mecque, la prière, la foi, le ramadan, l'aumône (argent donné aux pauvres).

Vous pouvez montrer: Rabat, la capitale; Casablanca, la capitale économique; Fès et Marrakech, 2 autres villes très connues. Demandez aux élèves s'ils sont familiarisés avec une de ces villes, comme Casablanca à cause du film.

Diapo 10:

LA CAPITALE



La capitale **qui** est plutôt une capitale religieuse et culturelle s'appelle **Rabat**.

Notes à l'enseignant: Rabat, la capitale politique, est la septième ville du Maroc par sa population (la première, c'est Casablanca). C'est un peu comme Washington, D.C. aux États-Unis.

Diapo 11:

UNE AUTRE CAPITALE?

Casablanca qui est considérée **comme** la capitale économique et **que** les touristes aiment visiter est la plus grande ville du Maroc avec plus de **3 millions d'habitants**.



Notes à l'enseignant: Le fait que la capitale économique ne soit pas la capitale politique du pays est un peu comme New York City qui est la capitale économique des États-Unis, et non pas la capitale politique des États-Unis. Vous pouvez demander aux élèves s'ils connaissent le film Casablanca. Si oui, demandez-leur ce qu'ils ont vu. Demandez aussi s'ils connaissent des villes d'environ 3 millions aux États-Unis afin de mettre la ville en perspective: Chicago, Los Angeles, Metro Denver.

Diapo 12:

LA FAMILLE ROYALE

Le Maroc est un **royaume**, donc il y a un **roi qui** s'appelle **Mohammed VI**. Il est **roi** depuis 1999.

Sa femme **qui** s'appelle **Lalla Salma** est la princesse.

Le garçon et la fille **que** nous voyons sur la photo sont les enfants de Mohammed VI et Lalla Salma.

Voici la famille du roi.



Notes à l'enseignant: Le but de cette photo est de montrer que le Maroc a un type de gouvernement différent (une monarchie) que le leur. La princesse n'est pas une reine car

au Maroc, les femmes des rois ne deviennent pas reines. En fait, son titre royal de princesse est le premier donné à une femme, donc c'est un honneur et un signe de changement. Le roi est assez moderne, la princesse (si on regarde des photos de la vie de tous les jours) est habillée très à la mode. Elle a aussi obtenu un diplôme d'ingénieur et soutient l'égalité des droits de la femme arabe. Des questions possibles aux élèves: Est-ce que cette famille est plutôt jeune ou vieille? Combien d'enfants y a-t-il? À votre avis, quel âge ont le roi et la princesse? Il a 50 ans et elle a 35 ans. Quelles sortes de vêtements portent-ils? Pourquoi?

Diapo 13:

Activité: La famille royale

Voici deux photos de la famille royale du Maroc.



- Avec un partenaire, faites une liste d'adjectifs et de noms qui peuvent servir pour les décrire.
- Puis écrivez 2 phrases qui utilisent les pronoms **qui** et **que**. Exemples:
Le roi **qui** est marocain est Mohammed VI
La princesse **que** je vois s'appelle Lalla Salma.
- Partagez vos réponses avec le reste de la classe.

Diapo 14:

LES GENS ET LES LANGUES

Il y a environ **31 millions de personnes qui** habitent au Maroc. La langue officielle est l'**arabe standard**, mais la langue **qui** est la plus commune est l'**arabe marocain**.

D'autres langues **que** les Marocains parlent:

- le **tamazight** (ou berbère),
- le **français** (environ 33% de la population)
- l'**espagnol**

Notes à l'enseignant: Vous pouvez expliquer que les Berbères sont un peuple d'origine nomade que l'on retrouve dans plusieurs pays.

Diapo 15:

QUELQUES MOTS D'ARABE

Voici 3 expressions **que** les Marocains utilisent pour dire “bonjour”:

Labes!

Assalamou Alaykoum!
Bonjour!

Notes à l'enseignant: Essayez de lire les 2 premières salutations comme vous les voyez. Puis demandez aux élèves de les lire et de se les partager. Assalamou Alaykoum signifie “Paix avec vous” et Labes “Ça va”.

Diapo 16:

LA FRANCOPHONIE AU MAROC

Entre **1912 et 1956**, la France gouverne le Maroc. Le français devient la langue officielle **que** le gouvernement adopte jusqu'à l'**indépendance** du Maroc en **1956**.

Encore aujourd'hui, le français est la langue d'une grande partie des médias (télé, Internet, radio) **que** les gens utilisent.

Notes à l'enseignant: Vous pouvez expliquer qu'aujourd'hui, l'arabe est la langue la plus parlée, bien que le français soit encore parlé, mais surtout par une élite qui suit des études supérieures. Les gens se parlent principalement en arabe marocain (ou darija).

Diapo 17:

LES TRADITIONS ARTISANALES



Notes à l'enseignant: Ce thème est pour montrer combien les traditions arabes sont riches et uniques. Demandez à vos élèves ce qu'ils voient et ce que ces images signifient. Demandez-leur quelles sont les traditions artisanales aux États-Unis.

Diapo 18:

LE HENNÉ

Le **henné** est un art **qui** se met sur les mains pour célébrer un mariage ou une fête. Il est à base d'une plante **qui** pousse en Afrique.



Notes à l'enseignant: Voici quelques questions pour introduire le sujet: Qui aime écrire des mots sur ses mains pour se rappeler quelque chose? Dans certaines cultures, on décore ses mains (ou pieds) pour faire la fête. C'est un peu comme le maquillage ou un beau tatouage qui reste entre 1 et 2 semaines. On prononce "henné" [hene] (avec le 'h').

Diapo 19:

**Activité:
Votre dessin en henné**



Quel dessin proposez-vous?

Sur une feuille de papier, imaginez un modèle **que** vous pourriez partager avec une amie marocaine.

Notes à l'enseignant: Vous pouvez demander aux élèves de préparer leur dessin à la maison et de le partager en classe.

Diapo 20:

LES MOSAÏQUES

Les **mosaïques qui** sont très détaillées décorent des **bâtiments**, comme les **maisons**, les hôtels, les **mosquées...**



Notes à l'enseignant: Vous pouvez poser des questions sur les couleurs, les formes et le côté artistique de ces photos. Une idée de projet supplémentaire serait de découper des pommes de terre en cubes, puis de demander aux étudiants de créer leur propre mosaïque avec de la peinture. Les morceaux de pomme de terre servent de 'pinceaux'.

Diapo 21:

LES TAPIS



Les **tapis qui** représentent vraiment la tradition marocaine et **que** l'on achète dans des boutiques ou les **souks** sont très colorés.

Notes à l'enseignant: Parlez des couleurs et des formes trouvées sur ces tapis. Ont-ils déjà vu de tels tapis?

Diapo 22:

**Activité:
Une maison marocaine**

Voici la photo d'une maison au Maroc.



Avec un partenaire, essayez de trouver 2 noms et 2 adjectifs pour décrire ce que vous voyez sur cette photo.

Puis, créez une phrase complète **que** vous partagerez à la classe.

Notes à l'enseignant: Cette activité permet aux apprenants de voir un exemple d'intérieur marocain, tout en révisant le vocabulaire des adjectifs, des meubles et l'ordre des mots.

Diapo 23:

LA CUISINE MAROCAINE



Notes à l'enseignant: La cuisine est une partie intégrale d'une culture. Demandez à vos élèves quelle cuisine représente leur propre culture. Puis, demandez-leur ce qu'ils voient.

Diapo 24:

LE COUSCOUS ET LE TAGINE



Le **couscous** **qui** est considéré comme un plat national se mange aussi en France.



Le **tagine** est une sorte de **ragoût** **que** l'on fait avec de la **viande** et des **légumes**.

Notes à l'enseignant: Demandez aux élèves s'ils ont déjà mangé du couscous ou du tagine. Quel plat serait équivalent dans leur propre culture? Est-ce que ces plats sont bons pour la santé? Pourquoi?

Diapo 25:

LES SOUKS ET LA MEDINA

On fait les courses au **souk** **qui** sont dans les **médinas** (ou les centres-villes).

Un **souk** est un marché **qui** peut être **couvert**.





Notes à l'enseignant: Prenez du temps pour parler des photos, ce qu'on y trouve, les couleurs, les gens, leurs vêtements, etc.

Diapo 26:

AU SOUK



Au souk, on trouve toutes sortes de **poissons**, de **viandes** et de **légumes** que les gens achètent pour mettre dans les **tagines** ou les **couscous**:

Des **poivrons**, des **oignons**, des **courgettes**, des **tomates**, des **épices**...

Notes à l'enseignant: Faites deviner ce que ces aliments sont, en utilisant des images supplémentaires. Et mentionnez les couleurs.

Diapo 27:

LE THÉ



Les Marocains adorent le **thé à la menthe** que l'on boit très sucré et **qui** est offert aux invités. C'est une vraie tradition!

Notes à l'enseignant: C'est une tradition très importante de la vie marocaine (un peu comme le café après le repas en France, mais encore plus traditionnel). Il y a un procédé à suivre pour le préparer: il faut couper les feuilles de menthe, les faire mijoter dans l'eau bouillante; enfin, il faut le verser délicatement dans des verres avant de le déguster.

Diapo 28:

Activité: Votre plat préféré

- Imaginez que vous êtes chez une famille marocaine pendant vos vacances d'été.
- Pour votre famille d'accueil, vous allez cuisiner un de vos plats préférés.
- Vous devez faire des courses au souk de la médina de Casablanca.
- Avec un partenaire, choisissez le plat **que** vous voulez préparer.
- Puis faites la liste des ingrédients.
- Écrivez deux phrases complètes qui décrivent ce que votre plat contient. Utilisez au minimum 2 pronoms **qui** et 2 pronoms **que**.
- Vous devrez rendre vos phrases à votre professeur sur une feuille de papier (voir la feuille "Votre plat préféré").
- Si vous avez fini avant le reste de la classe, lisez votre phrase à un autre groupe **qui** doit deviner votre plat.

Notes à l'enseignant: La fiche se trouve dans l'Annexe A.

Diapo 29:

LES ANIMAUX

Les animaux **qui** sont sauvages ou domestiques sont multiples:

des **ânes**,
des **dromadaires**,
des **écureuils**,
des **hérissons**,
des **moutons**,
et des **serpents**.



Notes à l'enseignant: Demandez à vos élèves quels animaux ils aiment dans leur région. Et puis, demandez-leur d'essayer de deviner quel nom appartient à quel animal.

Diapo 30:

Activité: Votre animal préféré

À l'oral dans des groupes de 2 ou 3, complétez les phrases suivantes:

L'animal **que** ...

L'animal **qui** ...

Partagez vos réponses avec la classe.

Notes à l'enseignant: Vous pouvez donner un exemple avec votre propre préférence. Laissez les élèves travailler en petits groupes, puis demandez à autant de personnes que possible de donner une de leurs phrases.

Diapo 31:

Activité: La mini-tapette à mouche

- En groupes de 3, vous allez recevoir une feuille avec une liste de mots.
- Une personne dans votre groupe va vous donner un mot en anglais; vous devez trouver son équivalence en français en frappant le mot à l'aide de votre pinceau (ou mini-tapette!).
- Changez de personnes.

Que le meilleur gagne! 😊

Notes à l'enseignant: Cette idée de mini-tapette à mouche permet de faire participer beaucoup plus d'apprenants en même temps. Voir les listes en anglais et les feuilles dans l'Annexe B.

Diapo 32:

L'ART



Notes à l'enseignant: Posez des questions pour savoir si vos élèves aiment l'art, quel type et pourquoi.

Diapo 33:

LA MUSIQUE

Les jeunes Marocains adorent toutes sortes de musique arabe, française et américaine **qui** passent à la radio, à la télé ou sur Internet.

On retrouve beaucoup de styles **que** l'on écoute aux États-Unis: moderne, classique, rock, populaire, folk.

Le **raï** est aussi un style populaire **qui** est typiquement arabe.

Mais il y a des musiques plus traditionnelles comme le **gnawa**, le **chaâbi** et la **musique amazigh et qui** influencent la musique moderne.

Notes à l'enseignant: Commencez par poser des questions sur leurs styles préférés de musique, puis demandez-leur s'ils connaissent certains des styles mentionnés ci-dessus.

Diapo 34:

Activité Quelques extraits

Écoutez quelques extraits de chanteurs maghrébins **qui** sont populaires:

Raï: [Nass El Ghiwane](#)
Chaâbi: [Hafla Chaabi](#)
Rock: [Rachid Taha](#)
Pop: [Samira Saïd](#)
Rap: [Don Bigg](#)

Notez des adjectifs **qui** décrivent ces chansons. Puis choisissez la **chanson que** vous avez préférée et expliquez pourquoi à votre partenaire.

Notes à l'enseignant: Encouragez vos élèves à justifier leur choix en réfléchissant plus en profondeur.

Diapo 35:

LE CINÉMA

Le cinéma est un art important **qui** ouvre une porte sur les cultures des autres.

Le cinéma marocain prend de plus en plus de place sur le plan international et reçoit des prix **qui** sont reconnus dans le monde cinématographique.

Ces films sont souvent en arabe, mais souvent le français **que** certaines personnes utilisent est entendu.

Saviez-vous aussi que certains des films de *Star Wars* ont été tournés au Maghreb (en Tunisie)?



Diapo 36:

LE CINÉMA

Deux titres de films qui sont populaires au Maroc: [Le Grand Voyage](#) et [Majid](#)



Notes à l'enseignant: Vous pouvez montrer les bandes annonces pour donner un goût au cinéma marocain et demandez aux élèves des différences et des similarités qu'ils ont remarquées.

Diapo 37:

LA PEINTURE

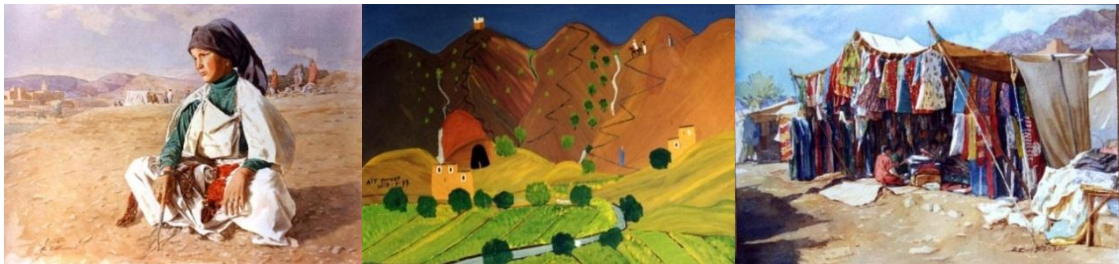
Grâce à la beauté de la nature et à la richesse de la culture, les **peintres** marocains sont nombreux.

Ils peignent des paysages **qui** représentent les gens ou les villes ou alors les animaux ou les paysages **que** l'on voit tout autour.

Diapo 38:

Activité: Critique d'art

Voici 3 peintures qui représentent la vie au Maroc.



Choisissez votre peinture préférée. Décrivez-la à l'oral. Que voyez-vous?

Et puis, justifiez votre choix en utilisant des phrases comme:

- C'est un tableau **qui**
- C'est une peinture **que**...
- Les couleurs **qui**
- L'histoire **que** ...
- Le peintre **qui**...
- Le paysage **que**...

Notes à l'enseignant: Cette activité peut aussi bien se faire à l'écrit qu'à l'oral.

Diapo 39:

Activité: Êtes-vous artiste?

Vous avez le choix entre les mimes ou les dessins. Sans parler, faites deviner au reste de votre groupe les mots qui sont sur votre liste.

Notes à l'enseignant: Le choix permet aux élèves de s'exprimer dans un mode dans lequel ils se sentent plus à l'aise. Les listes se trouvent dans l'Annexe C.

Diapo 40:

LA LITTÉRATURE

La littérature **que** les Marocains écrivent est souvent en français ou en arabe.

Elle est lue par les francophones et les arabophones **qui** habitent partout dans le monde, même aux États-Unis dans nos cours de français!

Notes à l'enseignant: Demandez quels livres ou genres de lecture vos élèves aiment.

Diapo 41:

Activité: Une légende

- Voici un extrait littéraire.
- Votre professeur va vous donner une légende qui s'appelle **LALLA HBIBA** écrite par Ali Sékou OUIDANI adaptée pour votre classe.
- Lisez-la à haute voix avec un partenaire.
- Répondez aux questions qui sont avec le texte.

Notes à l'enseignant: Trouvez la fiche dans l'Annexe D. Cette activité peut se faire à la maison.

Diapo 42:

Qu'avez-vous appris?

- Notez une information intéressante sur le Maroc.
- Notez une information surprenante sur le Maroc.
- Dessinez quelque chose **qui** vous a marqué.
- Voulez-vous voyager au Maroc? Au Maghreb? Pourquoi?

Notes à l'enseignant: Voici quelques questions pour aider les élèves à récapituler toutes les informations qu'ils ont apprises. Demandez s'ils ont aimé découvrir un nouveau pays, ce qu'ils ont trouvé de surprenant, s'ils aimeraient visiter ce pays, etc.

Évaluation

Comme pour toute leçon, il est aussi important de penser à l'évaluation que l'enseignant aimerait poursuivre. Un test sur les connaissances apprises est une solution, bien que pour l'expérience reste aussi positive que possible, l'enseignant pourrait demander à ses élèves (individuellement ou en petits groupes) de développer un sujet qu'ils ont particulièrement trouvé curieux ou intéressant et en faire une petite présentation, accompagnée d'un devoir écrit court. Cela permettra aux élèves d'accroître leurs connaissances et de partager d'autres faits avec la classe sur cette région francophone. Au lieu d'une présentation orale, les élèves pourraient créer des mini-films en utilisant Microsoft Movie Maker© ou un autre logiciel. Ils pourraient faire des posters qu'ils affichent dans l'école pour montrer au reste de l'école où se situe le Maghreb et partager ses beautés. Il y a de nombreuses façons d'encourager nos jeunes à explorer des régions, des peuples et des cultures moins connues du reste du monde francophone.

Conclusion

Ce dossier pédagogique a pour but de démontrer aux enseignants que la région du Maghreb est fascinante et qu'elle peut intéresser les jeunes apprenants. Le format permet non seulement de rester organisé, mais d'intégrer du vocabulaire et de la grammaire qui sont mis en contexte. Selon le niveau linguistique ou de maturité, on peut ajouter des sujets peut-être plus approfondis sur le statut de la femme ou de l'éducation au Maghreb et au Maroc, ou alors sur l'immigration maghrébine en France, ou sur le rôle et les conséquences de la colonisation française. Les jeunes aujourd'hui ne comprennent pas toujours pourquoi certains immigrés ne se sentent pas à l'aise et ont du mal à être acceptés par la culture dans laquelle ils vivent. Cela est vrai en France comme aux États-Unis. Ce sujet permet de mieux comprendre l'histoire et la culture d'où viennent beaucoup de ces jeunes Maghrébins qui habitent en Europe et de mieux percevoir les raisons qui déclenchent la crise identitaire ressentie par les jeunes de deuxième ou troisième génération d'immigrés.

ANNEXE A

Votre plat préféré

- Imaginez que vous êtes chez une famille marocaine pendant vos vacances d'été.
- Pour votre famille d'accueil, vous allez cuisiner un de vos plats traditionnels préférés.
- Vous devez faire des courses au souk de la médina de Casablanca.
- Avec un partenaire, choisissez le plat que vous voulez préparer.
- Puis faites la liste des ingrédients.
- Écrivez deux phrases complètes qui décrivent ce que votre plat contient. Utilisez au minimum 2 pronoms **qui** et 2 pronoms **que**.
- Vous devrez rendre vos phrases à votre professeur sur une feuille de papier (voir la feuille "Votre plat préféré").
- Si vous avez fini avant le reste de la classe, lisez votre phrase à un autre groupe qui doit deviner votre plat.

Faites la liste des ingrédients:

Regardez le modèle pour vous guider:

Modèle:

Dans la tagine au poulet, il faut du poulet **qui** est acheté chez le boucher et des tomates, des olives, des oignons, des champignons et des pommes de terre **que** j'adore.

À vous!

Dans _____,
il faut _____ **qui**
_____ et
_____ **que**
_____.

Dans _____,
il faut _____ **qui**
_____ et
_____ **que**
_____.

ANNEXE B

La mini-tapette à la mouche

Liste des mots en anglais à couper dans des ordres différents pour éviter des répétitions:

Snake	King	Donkey	Rug	Stew
Kingdom	Meat	Squirrel	Vegetable	Building
Mosque	Sheep	House	Onions	Fish
Market	Mint tea	Tomatoes	Zucchini	Dromedary

Feuille des mots en français à frapper avec les pinceaux.

Serpent	Thé à la menthe	Écureuil	Tapis	Ragoût	
Royaume	Viande	Courgette	Légume		
Mosquée	Mouton	Maison	Roi	Poisson	
Bâtiment	Souk	Âne	Tomate	Oignon	Dromadaire

ANNEXE C

Êtes-vous artiste?

Serpent	Thé à la menthe	Écureuil	Tapis	Ragoût
Royaume	Viande	Courgette	Légume	Dromadaire
Mosquée	Mouton	Maison	Roi	Poisson
Bâtiment	Souk	Âne	Tomate	Oignon
Médina	Peintre	Chanson	Cinéma	Musique

ANNEXE D

LALLA HBIBA (par Ali Sékou OUIDANI, adaptée)

Sidi Ahmed Lmajdoub a une cabane qui est faite de branches de palmiers. Il aime aller au souk pour recevoir des cadeaux que les gens lui font. Un jour, au souk, il trouve une petite chatte abandonnée. Cette chatte qui s'appelle Lalla Hbibba reste avec lui tout le temps. Lalla Hbibba est très propre et mange seulement la nourriture que son maître lui donne. Elle attend toujours patiemment l'autorisation de son maître pour manger un morceau de viande du tajine.

Mais un jour, après sa prière, Sidi Ahmed voit qu'un morceau de viande a disparu. Lalla Hbibba est assise calmement. Mais où est le deuxième morceau de viande? Le lendemain, Sidi Ahmed fait semblant de prier et ouvre les yeux pour voir si la viande va disparaître. Que voit-il? Lalla Hbibba sort de la maison avec un morceau de viande et va dans le champ. Elle donne la viande à ses deux petits chatons. Sidi Ahmed est touché par la générosité de sa chatte, il prend un autre morceau de viande et le donne à Lalla Hbibba.

Question d'introduction:

1. Trouvez des mots ou des thèmes qui représentent le Maroc.

Questions de compréhension:

1. Qui sont les 2 personnages principaux? Quel genre de personnages sont-ils?

2. Où habite Sidi Ahmed?

3. Qu'est-ce que Sidi Ahmed aime faire?

4. Que mange Sidi Ahmed?

5. Que voit Sidi Ahmed quand il ouvre les yeux?

6. Est-ce que Sidi Ahmed est en colère? Pourquoi?

7. Trouvez les mots que vous ne comprenez pas et cherchez-en le sens (ou demandez à votre professeur).
-

Questions de développement:

1. Dans le texte, entourez tous les **qui** et soulignez tous les **que**.
2. Complétez le résumé de cette histoire avec les pronoms **qui** et **que**.

Au souk, Sidi Ahmed Lmajdoub trouve une petite chatte _____ s'appelle Lalla Hbibba. Elle décide de rester avec Sidi Ahmed _____ lui donne à manger. Lalla Hbibba mange seulement la nourriture _____ son maître lui donne. Un jour, des morceaux de viande _____ Sidi Ahmed veut donner à Lalla Hbibba disparaissent. Il est surpris, mais décide de suivre Lalla Hbibba. Il voit _____ la chatte donne la viande à ses deux chatons. Sidi Ahmed est touché par la générosité et leur donne plus de viande.

3. Enfin, écrivez deux phrases qui expliquent ce que vous avez aimé et ce que vous n'avez pas aimé. Utilisez au moins un pronom relatif **qui** et un pronom relatif **que**. Maintenant, partagez vos phrases avec la classe.

Références Internet des liens aux photos utilisées

Diapo 1:

Cascades: <http://www.mohatravel.com/>

Palmiers: http://www.mediathequederoubaix.fr/no_cache/partager-cet-article.html?tx_inarticle_pi5%5Barticleid%5D=296

Montagnes Atlas: <http://www.observatoiredu tourisme.ma/tag/e-tourisme/>

Désert: <http://www.locationdevoiturepascher.fr/sport/les-randonnees-chameau-dromadaire.html>

Maisons en terre: <http://fr.wikipedia.org/wiki/Tatooine>

Intérieur de maison: http://www.vacanceo.com/albums_photos/voir-photo_19856.php

Diapo 2:

Chameaux: <http://karine.my.tripper-tips.com/photo/balade-a-dos-de-chameau-30911.html>

Palmiers: http://www.mediathequederoubaix.fr/no_cache/partager-cet-article.html?tx_inarticle_pi5%5Barticleid%5D=296

Montagnes Atlas: <http://www.observatoiredu tourisme.ma/tag/e-tourisme/>

Oasis: <http://www.morocco-holidays-guide.co.uk/morocco-tours.html>

Remparts: <http://www.frenchbarging.com.au/group-tours/magnificent-morocco/>

Maisons en terre: <http://fr.wikipedia.org/wiki/Tatooine>

Diapo 4:

Drapeau du Maghreb: <http://www.diasporasaharaoui.com/2013/06/algerie-le-polisario-chasse-par.html>

Diapo 5:

Carte du Maghreb: <http://www.agoravox.fr/actualites/international/article/etats-unis-d-afrique-de-l-ouest-et-107612>

Diapo 6:

Carte de la population du Maghreb: <http://vroum52.com/capitalesdumaghreb.html>

Diapo 7:

Mosquée de Casablanca:

<http://www.cityapartmentsforrent.info/fr/Morocco/ville/?cid=1374474/casablanca>

Église: <http://photosmaghreb.canalblog.com/archives/2008/12/26/1274136.html>

Synagogue: <http://www.flickr.com/photos/morio60/8730990082/>

Diapo 8:

Carte du Maghreb sans le nom des pays:

<http://methodeprismao.blogspot.com/2011/03/completez-la-carte-africaine.html>

Diapo 9:

Drapeau du Maroc: <http://www.spotcrea.fr/actualite/l-auto-entrepreneur-cree-officiellement-au-maroc>

Carte du Maroc: http://cartes.visoterra.com/carte-plan/maroc.html?utm_source=www.google.fr&utm_medium=Images&utm_term=undefined

Diapo 10:

Remparts: <http://www.frenchbarging.com.au/group-tours/magnificent-morocco/>

Tour Hassan: http://www.infos-voyage-maroc.com/infos_voyage_rabat

Port de Rabat: <http://marocainesvilles.voila.net/rabat.html>

Porte: <http://voyages.orange.fr/reportages/photos/19-residences-de-chefs-d-etat-19-lieux-de-pouvoir/maroc-le-dar-al-mahkzen-a-rabat.html>

Diapo 11:

Plage: http://www.casafree.com/modules/newbb/viewtopic.php?topic_id=34350&start=60

Vue de Casablanca: <http://www.casablanca.ma/index/portal/media-type/html/user/anon/page/touriste.psml;jsessionid=317FA100C5C8A1A88C9C0AE4636D361D?noteid=2443>

Mosquée: <http://www.cityapartmentsforrent.info/fr/Morocco/ville/?cid=1374474/casablanca/>
Côte: <http://www.linternaute.com/voyage/escapades-au-maroc/plage-de-casablanca.shtml>
Affiche de film: <http://www.touriadamoussi.com/30-categorie-12289649.html>

Diapo 12:

Famille royale du Maroc: <http://lalla-salma.blogspot.com/2013/07/lalla-salma-lors-de-liftar-familial.html>

Diapo 13:

Famille royale à trois: http://www.purepeople.com/article/moulay-el-hassan-du-maroc-le-couple-royal-a-la-cool-pour-les-10-ans-du-prince_a120465/1

Famille royale et anniversaire: <http://mre396901.canalblog.com/>

Diapo 17:

Main: <http://anthromuseum.missouri.edu/minigalleries/morocco/intro.shtml>

Assiettes: <http://blog.sejour-maroc-hotels.com/essaouira/>

Théière et vers: <http://www.maroc-a-domicile.fr/>

Mosaïque: <http://www.freemages.fr/browse/photo-369-mosaique.html>

Mains décorées en henné: <http://www.tattoo-tatouages.com/temporaire/tatouage-henne.html>

Diapo 18:

Mains décorées en henné: <http://www.tattoo-tatouages.com/temporaire/tatouage-henne.html>

Main décorée en henné: <http://reponses.qctop.com/le-tatouage-au-henne-est-il-dangereux-qctop-j-m.html>

Diapo 19:

Modèle d'henné: <http://www.viedemusulmane.fr/blog/2009/10/modeles-de-dessins-traditionnels-pour-le-henne/>

Diapo 20:

Mosaïque d'une fontaine: <http://www.reiki-formation.ch/html/reiki-maroc-photos.htm>

Mosaïque: <http://www.freemages.fr/browse/photo-369-mosaique.html>

Diapo 21:

Tapis dans la Médina: <http://www.levoyageur.net/photo-270.html>

Tapis sur un mur: <http://jacqueszann.centerblog.net/35-le-maroc-paradis-du-tapis?ii=1>

Diapo 22:

Intérieur de maison marocaine: <http://www.artisanat-du-maroc.net/la-beaute-de-la-maison-marocaine/maison-marocaine-salon-2/>

Diapo 23:

Triangles: <http://www.la-cuisine-marocaine.com/>

Dessert: <http://www.cakechooser.com>

Épices: <http://www.riad-layalina-fes.com/cours-de-cuisine-marocaine/>

Tagine: <http://www.la-cuisine-marocaine.com/>

Diapo 24:

Couscous: <http://www.mechoui-a-domicile.fr/accueil/index.php/nos-prestations/couscous.html>

Tagine: <http://www.strategyconnection.fr/le-maghreb.html>

Diapo 25:

Rue de Médina: <http://www.le-bon-plan-voyage.com/guide-monument-La-M%C3%A9dina-d'Essaouira-56.htm>

Porte de Médina: <http://www.willgoto.com/2/144601/liens.aspx>

Olives: <http://fr.wikiloc.com/wikiloc/imgServer.do?id=798273>

Assiettes: <http://blog.sejour-maroc-hotels.com/essaouira>

Diapo 26:

Fruits: <http://marocfrançaisretraite.blogspot.com/p/cout-de-la-vie-au-maroc.html>

Épices: <http://fr.delhaize.be/fr-be/recettes/themes-culinaires/les-saveurs-et-les-couleurs-du-maghreb>

Magasin: <http://www.maroc.us/photos-essaouira-morocco-2012/>

Diapo 27:

Homme servant le thé:

<http://www.linternaute.com/voyage/temoignage/temoignage/136989/chokrane-maghreb/>

Théière et verres: <http://www.flickr.com/photos/88833441@N04/8496467009/>

Diapo 29:

Âne: <http://www.routard.com/photos/maroc/22067-ane.htm>

Chameau: <http://karine.my.tripper-tips.com/photo/balade-a-dos-de-chameau-30911.html>

Écureuil de Barbarie: <http://biodalgerie.populus.org/rub/1>

Hérisson: <http://www.sahara-vivant.com/Faune-de-Dakhla-Aoussard.html>

Moutons: http://www.pixalbum.net/galerie/fr/Maroc/Moyen_Atlas

Serpent: <http://www.maghress.com/fr/lopinion/20940>

Diapo 32:

Main: <http://anthromuseum.missouri.edu/minigalleries/morocco/intro.shtml>

Assiette: <http://anthromuseum.missouri.edu/minigalleries/morocco/intro.shtml>

Mains en henné: <http://www.tattoo-tatouages.com/temporaire/tatouage-henne.html>

Tagines: <http://www.strategyconection.fr/le-maghreb.html>

Mosaïque: <http://www.freemages.fr/browse/photo-369-mosaïque.html>

Peinture de médina: <http://artedemarruecos.com/index.php?t=Marche-des-epices-Marrakech&mod=img&org=cat&cat=1702&top=&pag=0&id=42986>

Diapo 35:

Décorations de *Star Wars*: <http://www.greenprophet.com/tag/tunisia/>

Maisons en terre: <http://fr.wikipedia.org/wiki/Tatooine>

Diapo 36:

Le Grand Voyage: <http://www.imdb.com/title/tt0361670/>

Diapo 38:

Peinture de l'enfant:

<http://artedemarruecos.com/index.php?t=&mod=img&org=&cat=1702&top=&pag=2&id=42952>

Peinture du paysage: <http://artedemarruecos.com/index.php?t=oleo-sobre-carton&mod=img&org=cat&cat=1692&top=&pag=0&id=42637>

Peinture du souk: <http://artedemarruecos.com/index.php?t=Souk-des-vetements&mod=img&org=cat&cat=1702&top=&pag=0&id=42993>